

ASSEMBLÉE ORDINAIRE MENSUELLE – PROCÈS-VERBAL
Le 12 septembre 2017, 19 h 30 – Ville de Saint-Quentin

PRÉSENCES : Nicole Somers, Maire
Conseiller(ères) : Jocelyne Querry Bossé, Marie-Josée Thériault, Martine Côté et Bertrand Leclerc
Personnel administratif : Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière, Monique Thériault, gestionnaire de la trésorerie et Linda L. Borris, greffière adjointe
Assistance : 4

1. PRIÈRE

2. OUVERTURE DE LA RÉUNION À 19 H 45.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉSOLUTION 2017-271

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que l'ordre du jour soit accepté après le retrait de l'item 14 b. ADOPTÉE.

4. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

Aucune.

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

a. Réunion ordinaire mensuelle du 14 aout 2017

RÉSOLUTION 2017-272

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Thériault, que le procès-verbal de la réunion ordinaire mensuelle du 14 aout 2017, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Certains dossiers à discuter sont intégrés à l'ordre du jour, notamment, les items 14 e et 15 f.

7. FINANCES ET OPÉRATIONS

a. Factures des mois de juillet et aout 2017

RÉSOLUTION 2017-273

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Thériault, que les factures du mois de juillet 2017 des comptes ci-dessous soient approuvées telles que présentées :

Compte général	109 125,32 \$	
Salaires juillet 2017	105 908,22 \$	
Compte eau et égouts	<u>66 685,38 \$</u>	
Total payé en juillet 2017	<u>281 718,92 \$</u>	ADOPTÉE.

RÉSOLUTION 2017-274

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que les factures du mois d'aout 2017 des comptes ci-dessous soient approuvées telles que présentées :

Compte général	230 456,13 \$	
Salaires aout 2017	94 736,97 \$	
Compte eau et égouts	<u>47 000,71 \$</u>	
Total payé en aout 2017	<u>372 193,81 \$</u>	ADOPTÉE.

b. Rapports

Le rapport mensuel du service des travaux publics du mois d'aout 2017 a été remis préalablement au Conseil.

8. SPORTS, LOISIRS ET VIE COMMUNAUTAIRE

Mme Suzanne Coulombe, présente le rapport de Mme Marie-Josée Landry, coordonnatrice des sports, loisirs et vie communautaire, notamment :

- **Semaine du Mieux-Être au Nouveau-Brunswick : du 1^{er} au 7 octobre 2017 ;**
- **Panneau électrique – nouvelle enseigne communautaire : période d’essai ;**
- **Assemblée générale annuelle (AGA) du Mouvement Acadien des communautés en santé du Nouveau-Brunswick (MACS-NB) – demande de Mme Landry :**
 - **Cette requête sera ramenée à huis clos ;**
- **Atelier médiation culturelle : le 24 octobre 2017 :**
 - **Les conseillères Thériault et Bossé sont mandatées à y assister.**

9. TOURISME

Mme Coulombe présente le rapport de Mme Joyce Somers, coordonnatrice des services touristiques, notamment :

- **Assistance à diverses rencontres (Association touristique du Restigouche, Ville, etc.) ;**
- **Nouvelle suppléante au CTAG : Manon Banville ;**
- **Exposition en septembre : œuvres de Mme Louise Savoie.**

10. CORRESPONDANCE

1) Financement agricole Canada :

RÉSOLUTION 2017-275

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Côté, que l’accord de financement entre Financement agricole Canada (FAC) et la Ville de Saint-Quentin, au montant de 25 000 \$, du fonds AgriEsprit, relativement à l’achat d’un compresseur à air pour la Brigade d’Incendie de Saint-Quentin, soit accepté.

ADOPTÉE.

2) L’honorable Victor Boudreau, ministre de la Santé (réponse à la lettre de la Ville/Ambulance NB) ;

3) Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick « AFMNB » (Rapport définitif du Comité spécial sur le cannabis) ;

4) AFMNB (aga du 12 au 15 octobre 2017) ;

5) Bibliothèque publique La Moisson de Saint-Quentin (Exposition de par le monde par le Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest inc., le 23 septembre 2017) ;

6) Comité Initiative amis des bébés « IAB » de Santé publique du Réseau de santé Vitalité (conférence de presse le 26 septembre 2017 à 13 h 30, Edmundston) :

- **La Maire Nicole Somers est mandatée à y assister.**

11. RAPPORTS DES COMITÉS ET REPRÉSENTATIONS DU CONSEIL

Les membres du Conseil présentent un rapport des récentes réunions des comités internes et externes auxquels ils siègent, et commentent quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 14 août 2017. Un registre des rapports des comités et représentativités est disponible pour consultation à l’Hôtel de Ville aux heures régulières de bureau.

12. RECOMMANDATIONS SUITE AUX RÉUNIONS DE COMITÉS INTERNES ET EXTERNES

Aucune.

13. RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE / GREFFIÈRE

La Directrice générale présente son rapport des récentes réunions des comités internes et externes, et commente quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 14 août 2017. Le rapport de la Directrice générale est également disponible pour consultation dans le registre des rapports des comités et représentativités.

14. AFFAIRES NON TERMINÉES

3^e lecture de l'arrêté municipal no 29-2008-03 (amendement) – Protection contre l'incendie

RÉSOLUTION 2017-276

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que l'arrêté municipal no 29-2008-03 (amendement à l'arrêté municipal no 29-2008-01 et son amendement no 29-2008-02), relativement à la protection contre l'incendie, soit approuvé en troisième lecture et adopté.
ADOPTÉE.

Ministère des Transports – parcelle de terrain rue Mgr-Martin

Concernant la demande de transfert d'une section d'une parcelle de terrain adjacent la rue Mgr-Martin Est par le propriétaire du commerce Ultramar et après vérification auprès du conseiller juridique de la Ville, Mme Coulombe informe que cette transaction n'est pas recommandée.

Réfection toiture Centre communautaire – subvention SDR

RÉSOLUTION 2017-277

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé du conseiller Leclerc, que l'offre de la Société de Développement Régional (SDR) par l'entremise du Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse (PACFJ), au montant de 2 200 \$, en vue de la réfection de la toiture du Centre communautaire sis au 10, Place Patrick Jean, soit acceptée telle que présentée. **ADOPTÉE.**

Coordonnatrice adjointe des mesures d'urgence

RÉSOLUTION 2017-278

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que Mme Marie-Josée Landry, coordonnatrice des sports, loisirs et vie communautaire, soit nommée à titre de coordonnatrice adjointe des mesures d'urgence de la Ville de Saint-Quentin. **ADOPTÉE.**

Ambulance NB

Cet item a été discuté dans le rapport de la Maire et sera ramené à huis clos.

Contrat de collecte des ordures – résultats de l'appel d'offres

RÉSOLUTION 2017-279

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Thériault, que la seule soumission reçue, en l'occurrence celle de Fero Waste & Recycling Inc. au cout de 252 839,88 \$ plus taxe, en vue de la collecte des déchets solides de la Ville de Saint-Quentin du 1^{er} janvier 2018 au 31 décembre 2020, soit acceptée telle que présentée. **ADOPTÉE.**

Programme Action Changements Climatiques – FCM (projet SAUVÉR)

Mme Coulombe présente un suivi relativement au programme d'acquisition d'une voiture électrique (Volt 2017) d'une autonomie de 85 km et de deux bornes électriques. Le budget 2018 à prévoir par la Ville à cet effet est de 158 183 \$ puisque la municipalité doit défrayer la totalité des couts avant le remboursement. Le financement offert par la Fédération canadienne des municipalités (FCM) est de 80 % des dépenses admissibles, soit 126 547 \$. La contribution de la Ville est de 31 647 \$, soit 20 % du budget.

Les items 14 f et h à l'ordre du jour seront discutés à huis clos.

15. AFFAIRES NOUVELLES

Politiques internes – révision et annulation

RÉSOLUTION 2017-280

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Côté, que les politiques nos 2003-21, (Émission des permis d'aménagement), 2003-22 (Politique culturelle), 2007-29 (Demande de dérogation au comité d'urbanisme) et 2011-43 (Affiche mobile – permis temporaire), soient abolies. **ADOPTÉE.**

RÉSOLUTION 2017-281

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que la politique no 2007-31 (Procédures de recrutement et d'embauche) soit modifiée de sorte à y ajouter une entente de confidentialité. **ADOPTÉE.**

Pour ce qui est de la refonte de la politique culturelle (no 2017-22), celle-ci sera ramenée pour révision plus exhaustive.

Programme de gestion des actifs : politique interne

Le Conseil recommande que cette politique soit également révisée avant son adoption définitive.

Médaille et épinglette du 150^e du Canada – nominations de candidatures

La Maire informe que deux candidatures ont été soumises aux nominations pour la médaille et pour l'épinglette du 150^e du Sénat du Canada, suite à l'invitation du Sénateur Paul McIntyre. Celles-ci seront dévoilées publiquement en temps et lieu.

Rétrocaveuse 1986 – résultats de l'appel d'offres

RÉSOLUTION 2017-282

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Bossé, que l'offre la plus haute, en l'occurrence celle de Gestion Cajo inc., soit 18 000 \$, relativement à l'achat de la rétrocaveuse « Backhoe » John Deer 1986 de la Ville de Saint-Quentin, soit acceptée. ADOPTÉE.

Bassin versant du ruisseau Five Fingers – suivi de la rencontre du comité consultatif

La Directrice générale annonce une subvention de 8 000 \$ du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux (MEGL) par l'entremise du fonds en fiducie pour l'Environnement (FFE). Une rencontre du comité du Bassin versant du ruisseau Five Fingers a eu lieu le 31 août dernier. Ce dossier sera rediscuté à huis clos.

Proclamation : Semaine du mieux-être du N.-B. – du 1^{er} au 7 octobre 2017

Mme Coulombe en fait la lecture et la Maire y appose sa signature.

L'item 15 e à l'ordre du jour sera discuté à huis clos.

16. AVIS DE MOTION

Aucun.

17. AUDITION DE PÉTITIONS, MÉMOIRES ET INTERVENTIONS AU CONSEIL

Quelques interrogations sont apportées, notamment, la nouvelle enseigne installée dans le Parc de l'Hôtel de Ville le long de la rue Canada; le Cinéma Montcalm et la surface de la nouvelle piste et pelouse.

Concernant la nouvelle enseigne, son utilisation est destinée à l'usage du service des loisirs, de la ville, du secteur touristique, des organismes communautaires et de la Bibliothèque publique La Moisson. Pour ce qui est du Cinéma Montcalm, l'horaire n'est pas encore connu, toutefois, la première représentation est prévue le 23 septembre prochain. Enfin, le Conseil recommande de vérifier auprès d'un membre du comité d'aménagement de la piste et pelouse, concernant son revêtement.

D'autres dossiers sont discutés, notamment, la piscine municipale, les activités des arts et de la culture versus la vie sociale et l'aménagement du Parc Savoie.

18. DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION ORDINAIRE

La prochaine réunion ordinaire est prévue le mardi 10 octobre 2017 à 19 h 30.

HUIS CLOS

RÉSOLUTION 2017-283

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Bossé, que la réunion ordinaire mensuelle se poursuive à huis clos. ADOPTÉE.

(Mme Thériault quitte la réunion).

Fermeture du huis clos

RÉSOLUTION 2017-284

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Côté, que le huis clos prenne fin.
ADOPTÉE.

RAPPORT DU HUIS CLOS ET RECOMMANDATIONS

Rapport des comités et représentation du Conseil

-Suivi du rapport de la Maire Somers :

Le Conseil recommande de faire parvenir une lettre au Conseil d'administration (CA) de la Coopérative relativement à la réinstallation de bacs de recyclage de la Commission des services régionaux du Nord-Ouest (CSRNO) sur le terrain de la Coopérative.

Le Conseil recommande de faire parvenir au président des Districts de services locaux (DSL), M. Alain Martel, une lettre demandant l'appui des DSL dans le maintien des acquis et les dossiers de la municipalité.

Sports, Loisirs et Vie communautaire

-AGA du MACS-NB :

RÉSOLUTION 2017-285

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Bossé, que Mme Marie-Josée Landry, coordonnatrice des Sports, Loisirs et Vie communautaire, participe à l'AGA du MACS-NB qui se tiendra les 25 et 26 octobre à Dieppe.
ADOPTÉE.

Affaires non terminées

-Théâtre Montcalm : appel d'offres, soumissions et embauches :

RÉSOLUTION 2017-286

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Côté, que les soumissions et les embauches suivantes soit approuvées telles que présentées :

Achat

- 1) Toiture avant (toit plat) : Northwest Roofers Ltd – 31 800,00\$
- 2) Béton : New Concrete Product Ltd – 16 583,92\$
- 3) Isolation : Isolation MJ – 11 235,00\$
- 4) Uréthane : DynaCo BMR – 3 351,30\$
- 5) Électricité : Ça Marche électrique – 150 000\$
- 6) Électricité (branchement génératrice mesures d'urgence) : Ça Marche électrique – 4 280,94\$

Embauches

- 1) Jonathan Ouellet : du 30 aout à la fin du projet
- 2) Jean-Marie Sirois : du 30 aout à la fin du projet
- 3) Construction Marc Thibeault (revêtement extérieur) : 11 500,00 \$ **ADOPTÉE.**

-Ambulance NB :

Le Conseil recommande, d'une part, de faire parvenir une lettre au président d'Ambulance NB, M. Matt Crossman, relativement au nouvel emplacement du garage d'ambulance dans la région selon les normes provinciales et, d'autre part, de faire parvenir une seconde lettre à M. Crossman au sujet de la couverture 24h/24h sur tout le territoire. De plus, le Conseil recommande que les entreprises de la région adressent une lettre d'appui concernant la couverture du service ambulancier.

-Urbanisme – suivi de dossiers (AGB et abris d'hiver) :

Le Conseil est informé qu'une rencontre est prévue le 13 septembre avec l'urbaniste Michel Poulin de la CSRNO, en vue de finaliser certains documents relativement au projet d'Atelier Gérard Beaulieu (AGB), à laquelle la Maire, la conseillère Bossé et Mme Coulombe assisteront. Pour ce qui est des abris d'hiver, la demande de dérogation adressée par un résident de la rue Canada n'a pas reçu l'accord de la CSRNO et une rencontre est prévue avec cette dernière à cet effet.

Affaires nouvelles

-Développement économique – budget 2017 :

RÉSOLUTION 2017-287

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Côté, que la Maire soit autorisée à présenter au gouvernement provincial un projet en vue d'une étude de faisabilité d'un investissement potentiel en lien avec le bâtiment sis au 249, rue Canada. **ADOPTÉE.**

-Bassin versant du ruisseau Five Fingers :

Après vérification, Mme Coulombe précise que la somme reçue du MEGL est de 10 000 \$ et non 8 000 \$, tel qu'annoncé au public.

RÉSOLUTION 2017-288

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, qu'une lettre soit adressée au ministère de l'Environnement relativement à l'autorisation accordée en vue de l'installation d'une fosse septique près d'un cours d'eau à l'intérieur du Bassin hydrographique, dans un premier temps et, en second lieu, demander une mise à jour des cartes forestières (incluant les cours d'eau) ; également, qu'une lettre soit adressée à Énergie NB relativement à l'épandage de pesticides dans la zone du Bassin hydrographique Five Fingers durant la saison estivale 2017. **ADOPTÉE.**

(Mme Linda Borris quitte la réunion pour conflit d'intérêts).

-Comité du personnel :

- Poste de brigadier-ère suppléant-e ouvert au public ;
- Rapport sur la gestion des travaux publics et les services de la trésorerie ;
- Contremaitre aux travaux publics - demande d'utilisation de 4 semaines de congés annuels :
 - Le Conseil recommande l'utilisation de 2 semaines consécutives, et ce, en raison de la gestion temporaire partagée des travaux publics.
- Nouveau membre du personnel cadre :
 - Le Conseil approuve la recommandation à l'effet que Mme Marie-Josée Landry soit désignée membre du personnel cadre avec les nouvelles fonctions qui lui seront attribuées, notamment au niveau de la gestion du théâtre Montcalm et du développement économique.

RÉSOLUTION 2017-289

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Thériault, que le rapport du huis clos soit approuvé tel que présenté. **ADOPTÉE.**

19. AJOURNEMENT

La séance est levée à 22 h 55.

Suzanne Coulombe
Directrice générale / Greffière

Nicole Somers
Maire

Linda L. Borris
Greffière adjointe